

Mål C-176/20

Sammanfattning av begäran om förhandsavgörande enligt artikel 98.1 i domstolens rättegångsregler

Datum för ingivande:

7 april 2020

Domstol som begär förhandsavgörande:

Curtea de Apel Alba Iulia (Rumänien)

Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:

11 februari 2020

Klagande:

SC Avio Lucos SRL

Motparter:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură – Centrul Județean Dolj

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) – Aparat Central

Saken i det nationella målet

Överklagande av dom varigenom Tribunalul Dolj (Rumänien) ogillade klagandens talan med yrkande om ogiltigförklaring av det beslut genom vilket APIA (Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, myndigheten för jordbruksstöd) – Centrul Județean Dolj (distriktscentret i Dolj) avslag klagandens samlade ansökan om stöd för år 2015 och med yrkande att motparten skulle åläggas att meddela ett beslut om godkännande av aktuell ansökan.

Syfte med och rättslig grund för begäran om förhandsavgörande

Begäran om förhandsavgörande har framställts med stöd av artikel 267 FEUF och avser tolkningen av dels artiklarna 4.1 a, 4.1 c och 9.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1307/2013, dels artikel 60 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013.

Frågor som har hänskjutits för förhandsavgörande

1) Utgör förordning (EU) nr 1307/2013 av den 17 december 2013 om regler för direktstöd för jordbrukare inom de stödordningar som ingår i den gemensamma jordbrukspolitiken och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 637/2008 och rådets förordning (EG) 73/2009 hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken den minimiverksamhet som ska bedrivas på jordbruksarealer som vanligtvis hålls i ett skick som lämpar sig för bete måste bestå av bete med djur som jordbrukaren använder?

2) För det fall att ovannämnda unionslagstiftning inte utgör hinder för den nationella lagstiftning som avses i den första frågan, kan då bestämmelserna i artiklarna 4.1 a, 4.1 c och 9.1 i förordning (EU) nr 1307/2013 av den 17 december 2013 tolkas på så sätt att begreppet aktiva jordbrukare kan omfatta en juridisk person som har ingått ett koncessionsavtal under sådana omständigheter som är för handen i det nationella målet och som är djurhållare i kraft av avtal om saklån varigenom fysiska personer i egenskap av utlånare kostnadsfritt anförtror de djur som de håller i egenskap av ägare till låntagarna med avseende på bete under de överenskomna tidsperioderna på de betesmarker som ställs till låntagarnas förfogande?

3) Ska bestämmelserna i artikel 60 i förordning (EU) nr 1306/2013 av den 17 december 2013 om finansiering, förvaltning och övervakning av den gemensamma jordbrukspolitiken och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 352/78, (EG) nr 165/94, (EG) nr 2799/98, (EG) nr 814/2000, (EG) nr 1290/2005 och (EG) nr 485/2008 tolkas på så sätt att förutsättningar som har skapats på ett konstlat sätt inbegriper användning av ett koncessionsavtal och avtal om saklån som de som är aktuella i det nationella målet?

Anförda unionsbestämmelser

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 av den 17 december 2013 om finansiering, förvaltning och övervakning av den gemensamma jordbrukspolitiken och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 352/78, (EG) nr 165/94, (EG) nr 2799/98, (EG) nr 814/2000, (EG) nr 1290/2005 och (EG) nr 485/2008, artikel 60

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1307/2013 av den 17 december 2013 om regler för direktstöd för jordbrukare inom de stödordningar som ingår i den gemensamma jordbrukspolitiken och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 637/2008 och rådets förordning (EG) 73/2009, artiklarna 4.1 a, 4.1 c, 4.2 b och 9

Anförda nationella bestämmelser

Ordonanța de urgență a Guvernului [OUG] nr. 3 din 18 martie 2015 pentru aprobarea schemelor de plăți care se aplică în agricultură în perioada 2015-2020 și pentru modificarea articolului 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură (lagdekret nr 3 av den 18 mars 2015 om godkännande av ersättningssystem som tillämpas inom jordbruket under perioden 2015–2020 och om ändring av artikel 2 i lag nr 36/1991 om jordbruksföretag och andra former av sammanslutningar på jordbruksområdet)

Med *jordbrukare* enligt artikel 2.1 f avses ”en fysisk eller juridisk person eller någon form av sammanslutning av fysiska eller juridiska personer, oavsett dess rättsliga ställning, vars jordbruksföretag ligger i Rumänien och som bedriver jordbruksverksamhet”, medan artikel 2.2 d definierar *jordbruksverksamhet* som ”att på jordbruksarealer som vanligtvis hålls i ett skick som lämpar sig för bete eller odling bedriva en minimiverksamhet genom att antingen låta de djur som jordbrukaren använder beta där med en garanterad djurtäthet på minst 0,3 djurenheter/ha eller genom att slå permanenta betesmarker åtminstone en gång om året i enlighet med bestämmelserna i specialregelverket om betessektorn”.

Enligt artikel 7.1 omfattar stödmottagare aktiva jordbrukare – fysiska och/eller juridiska personer – som bedriver jordbruksverksamhet i egenskap av användare av jordbruksarealer och/eller rättmätiga djurhållare i överensstämmelse med den gällande lagstiftningen.

I överensstämmelse med artikel 8.1 ska jordbrukare, för att direktstöd ska beviljas, utnyttja jordbruksmark med en minsta areal på 1 ha, och skiftet ska ha en areal på minst 0,3 ha, eller 0,1 ha i fråga om växthus, växthus med solceller, vinodlingar, fruktodlingar, humleodlingar, plantskolor och bärodlingar, och/eller, allt efter omständigheterna, hålla ett minsta antal djur (led c) och vid tidpunkten för ingivande av den samlade ansökan om stöd eller ändringar därav lägga fram erforderliga handlingar som styrker användningen av jordbruksarealen, inklusive arealer som inbegriper områden med ekologiskt fokus, samt djuren (led n).

Ordinul Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale nr. 619 din 6 aprilie 2015 pentru aprobarea criteriilor de eligibilitate, [a] condițiilor specifice și a modului de implementare a schemelor de plăți prevăzute la articolul 1 alineatele (2) și (3) din [OUG nr. 3/2015], precum și a condițiilor specifice de implementare pentru măsurile compensatorii de dezvoltare rurală aplicabile pe terenurile agricole, prevăzute în Programul Național de Dezvoltare Rurală 2014-2020 (dekret utfärdat av ministern för jordbruk och landsbygdsutveckling nr 619 av den 6 april 2015 om fastställande av kriterier för att beviljas stöd, av speciella villkor och detaljerade villkor för ersättningssystem som föreskrivs i artikel 1.2 och 1.3 i [OUG nr 3/2015], liksom om särskilda villkor för genomförande av kompensationsåtgärder avseende landsbygdsutveckling som är tillämpliga på

jordbruksarealer som avses i Nationellt program för landsbygdsutveckling 2014–2020)

I artikel 2 m definieras *djurhållare* som den person som permanent innehar djur i egenskap av djurägare och/eller företagsägare, eller som tillfälligt innehar djur i egenskap av person som har anförtrotts dessa djur för djurhållning för hela den period som omfattas av ansökningsåret, i kraft av ett avtal som har ingåtts i enlighet med den gällande lagstiftningen.

Enligt artikel 7.3 a ska användare av permanenta betesmarker – fysiska eller privaträttsliga juridiska personer – som bedriver en minimiverksamhet på permanenta betesmarker som ställs till deras förfogande i överensstämmelse med den gällande lagstiftningen, i egenskap av aktiva jordbrukare, vid tidpunkten för ingivande av den samlade ansökan om stöd till APIA lägga fram de handlingar som avses i artikel 5.1, 5.2 a, 5.2 b i, 5.2 c och 5.2 d samt, i förekommande fall, en kopia på identifikationshandlingen för det djurhållningsföretag där djuren är registrerade, eller intyget utfärdat av en legitimerad veterinär, som anger ett för företaget vid tidpunkten för ingivande av den samlade ansökan om stöd giltigt registreringsnummer i Registrul național al exploataților (det nationella företagsregistret), för det fall att ägaren av den permanenta betesmarken håller djur varigenom denne garanterar en djurtäthet på minst 0,3 djurenheter/ha.

Ordonanța de urgență a Guvernului nr 34 din 23 aprilie 2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr 18/1991 (lagdekret nr 34 av den 23 april 2013 om organisation, förvaltning och utnyttjande av permanenta betesmarker och om ändring och komplettering av lag nr 18/1991 om fast egendom)

I artikel 2 c i denna rättsakt definieras *djurenhet* (DE) som en ”standardmåttenhet fastställd utifrån varje djurarts foderbehov som möjliggör omräkning för olika djurkategorier”.

Kortfattad redogörelse för de faktiska omständigheterna och förfarandet i det nationella målet

- 1 Klaganden, bolaget SC Avio Lucos SRL, är en juridisk person som bildats enligt rumänsk lag med säte i Doljdistriktet (Rumänien) och vars huvudverksamhet består i ”stödverksamhet till vegetabiliesektorn”.
- 2 Bolaget lämnade med stöd av OUG nr 3/2015 in en samlad ansökan om arealstöd inom ramen för SAPS (Schema de plată unică pe suprafață – systemet för enhetlig arealersättning), som registrerades av APIA – Centrul Județean Dolj den 1 juli 2015, för en areal på sammanlagt 170,36 ha betesmark (kommunala permanenta betesmarker som används individuellt).
- 3 Följande handlingar bifogades ansökan:

- koncessionsavtal nr 472/28.01.2013 som hade ingåtts mellan Consiliul Local al Comunei Podari (kommunfullmäktige i Podari) och SC Avio Lucos SRL för en areal på 341,70 ha, som utgör privat egendom tillhörande Podari kommun, Doljdistriktet, senare ändrat till att omfatta en areal på 170,36 ha betesmark
 - intyg utfärdat av Podari kommun, i vilket angavs att bolaget var registrerat i Registrul agricol (jordbruksregistret) med en använd jordbruksmark på 170,36 ha
 - avtal om saklån som bolaget hade ingått med flera djurägare
 - intyg utfärdat av en veterinärmottagning av vilket framgick registreringsnumret för bolagets företag
 - formulär för förflyttning utfärdat av ANSVSA [Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor] (Nationella myndigheten för djurhälsa och livsmedelssäkerhet) och dess bilaga med företagets identifikationsuppgifter och antalet djur som bolaget höll (5 djur)
 - intyg utfärdat av en veterinärmottagning varav det framgick att de fysiska personer som nämndes i intyget hade avtalsmässiga band till bolaget och var upptagna i Den nationella databasen med sammanlagt 85 djur.
- 4 I den samlade ansökan om betalning angav bolaget att det ansökte om stöd för en jordbruksareal på 170,36 ha, att det höll 24 nötkreatur äldre än 2 år, 1 nötkreatur yngre än 6 månader, 60 getter och 20 djur av hästfamiljen (hästar) äldre än 6 månader och att dessa djur användes i bolagets jordbruksverksamhet.
 - 5 Genom beslut av den 20 oktober 2017 avslog APIA – Centrul Județean Dolj ansökan, eftersom bolaget inte garanterade en djurtäthet på minst 0,3 djurenheter/ha för hela arealen på 170,36 ha betesmark. Den 4 januari 2018 avslog APIA – Centrul Județean Dolj detta klagomål mot nämnda beslut. Bolaget väckte då talan i första instans vid Tribunalul Dolj mot motparterna APIA – Centrul Județean Dolj och APIA – Aparat Central (huvudkontor) och yrkade att de båda beslut som hade meddelats av APIA – Centrul Județean Dolj skulle ogiltigförklaras och att sistnämnda motpart skulle åläggas att meddela ett beslut om godkännande av den samlade ansökan.
 - 6 Genom dom av den 28 januari 2018 ogillade Tribunalul Dolj talan, eftersom den saknade grund. Nämnda domstol ansåg att det framlagda koncessionsavtalet hade ingåtts i strid med vissa lagbestämmelser och att bolaget hade skapat de förutsättningar som krävs för att få stöd på ett konstlat sätt.
 - 7 Bolaget har överklagat denna dom till Curtea de Apel Alba Iulia, som är den hänskjutande domstolen.

Parternas huvudargument

- 8 I överklagandet har bolaget gjort gällande att begreppet jordbrukare i artikel 4.1 a i förordning (EU) nr 1307/2013 omfattar en fysisk eller juridisk person eller en grupp av fysiska eller juridiska personer, oavsett gruppens eller dess medlemmars rättsliga ställning enligt nationell lagstiftning, vars jordbruksföretag ligger inom det territoriella tillämpningsområdet för fördragen och som bedriver jordbruksverksamhet. Bolaget anser sig ha rätt att erhålla stöd eftersom det har styrkt att det kvalificeras som aktiv jordbrukare. Således kan bolaget inte nekas stöd bara därför att det har antagit formen av ett affärsdrivande bolag som har ingått avtal om saklån med fysiska personer.
- 9 Enligt bolaget framgår det vidare av artikel 4 i förordning (EU) nr 1307/2013 att med *jordbruksföretag* vad gäller förevarande fall avses den jordbruksareal som drivs av en jordbrukare. I detta sammanhang saknar det betydelse om jordbrukaren har äganderätten till de djur som betar på arealen eller någon äganderätt till arealen.

Kortfattad redogörelse för skälen till att förhandsavgörande begärs

- 10 Enligt de tillämpliga nationella bestämmelserna omfattar stödmottagare inom ramen för systemet för enhetlig arealersättning aktiva jordbrukare – fysiska och/eller juridiska personer – som bedriver jordbruksverksamhet i egenskap av användare av jordbruksarealer och/eller rättmätiga djurhållare i överensstämmelse med den gällande lagstiftningen.
- 11 Vidare anser den hänskjutande domstolen att medlemsstaterna enligt artikel 4.2 i förordning (EU) nr 1307/2013 får fastställa den minimiverksamhet som ska bedrivas på jordbruksarealer som naturligt hålls i ett skick som lämpar sig för bete eller odling. Enligt den nationella lagstiftningen kan jordbruksverksamhet således även inbegripa att en jordbrukare får bedriva en minimiverksamhet på jordbruksarealer som vanligtvis hålls i ett skick som lämpar sig för bete eller odling genom att låta sina egna djur beta där med en garanterad djurtäthet på minst 0,3 djurenheter/ha.
- 12 Curtea de Apel Alba Iulia önskar få klarhet i huruvida förordning (EU) nr 1307/2013 utgör hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken den minimiverksamhet som ska bedrivas på jordbruksarealer som vanligtvis hålls i ett skick som lämpar sig för bete måste bestå av bete med djur som jordbrukaren använder och, för det fall att frågan besvaras nekande, huruvida bestämmelserna i artiklarna 4.1 a, 4.1 c och 9.1 i förordning (EU) nr 1307/2013 kan tolkas på så sätt att begreppet aktiva jordbrukare kan omfatta en juridisk person som har ingått ett koncessionsavtal under sådana omständigheter som är för handen i det nationella målet och som är djurhållare i kraft av avtal om saklån varigenom fysiska personer i egenskap av utlånare kostnadsfritt anförtror de djur som de håller i egenskap av ägare till låntagarna med avseende på bete under de överenskomna tidsperioderna på de betesmarker som ställs till låntagarnas förfogande.

- 13 Vidare önskar Curtea de Apel Alba Iulia få klarhet i huruvida bestämmelserna i artikel 60 i förordning (EU) nr 1306/2013 kan tolkas på så sätt att förutsättningar som har skapats på ett konstlat sätt inbegriper användning av ett koncessionsavtal och avtal om saklån som de som är aktuella i det nationella målet.
- 14 Den hänskjutande domstolen, som ska fatta beslut i sista instans, anser att svaret på tolkningsfrågorna inte entydigt kan härledas ur EU-domstolens praxis och inte heller att det inte föreligger några skäligen tvivel i detta hänseende.

ARBETSDOKUMENT